

# CURRICULUM VITAE

## ARCHNA KUMARI

Linguist (Hindi Language Expert/Hindi Translator)

Phone No. 8090828703, 9472602368

Email: [archnaojha15@gmail.com](mailto:archnaojha15@gmail.com)

### Carrier Objective

As a skilled **Linguist** my priorities will be to learn effectively and function efficiently within the organization with the associated team efforts. My focus will be to efficiently utilize my skills which ultimately contribute my organization to achieve their goals. I am a dynamic and driven **Language Expert** with over **Five years of professional work experience in the different languages translation like Hindi, English, Bhojpuri and Maithili.**

### Academic Qualification

- **Post-Graduation**

University: Banaras Hindu University  
Subject - Linguistics

- **Graduations**

University: V. K. S. U, Ara  
Subject – English Literature

### Professional Certifications & Training

- **Certificate Course in Translation**

University: Central Institutes of Indian Languages (CIIL), Mysore, Karnataka.  
Year: 2013 (One Month Training)

- **Post Graduate Diploma in Translation Studies**

University: Banaras Hindu University, Varanasi  
Subject: Translation Studies  
Percent: 69%

- **Certificate Course in Sanskrit**

University: IIT BHU, Varanasi  
Subject: Sanskrit  
Percent: 70%

### Language

- Hindi
- English
- Bhojpuri
- Maithili

## Knowledge of Computer Assisted Translation “CAT” Tools

- Trados
- Idiom Worldserver
- Microsoft Leaf
- MemSource
- MemoQ
- Smartling
- SAP
- IBM-CAT tool

## Translation Domain

- IT
- Legal
- Banking & Financial
- Medical
- Marketing
- Science
- Literature

## Skills

- Translation
- transcription
- Review
- Back Translation
- Subtitling
- Proofreading

## Co-Curricular Activities

- Participated in 14<sup>th</sup> Symposium on Himalayan Languages, organized by Department of Linguistics, BHU in 2012.
- Participated in 11<sup>th</sup> ICOSAL, organized by Department of Linguistics, BHU in 2014.
- Participated in Regional Symposium on Natural Language Processing, organized by IIT-BHU in 2015.
- Participated in National conference on Localization of Teaching and Testing in Hindi and other Indian Languages, organized by Department of Linguistics, BHU in 2015.
- Poster Presentation in Regional Symposium on Natural Language Processing, organized by IIT-BHU in 2016.

## Job Experience

- **Company** – RWS Moravia Pvt. Ltd., Indore (Madhya Pradesh)
- **Work** - Translation from English to Hindi & vice-versa
- **Duration** - 01 February 2018 to 4 June 2023
- **Designation** - Hindi Language Expert (Hindi Translator)

## Projects I worked on:

- CNE
- SAP
- Facebook
- Google
- Amazon
- Microsoft
- Shopify
- I herb
- GoDaddy
- Volvo
- Samsung
- Zendesk

## Work Experiences in Projects: (Linguistics /NLP/MT Project)

- **Project Name: “Resource Creation and Tools Development for Bhojpuri, Maithili, Magahi Machine Translation”** organized under the Project Varanasi  
Organization- IIT BHU  
Duration - June 2014 to July 2014 (2 Months)  
Designation - Project Assistant (Linguist)  
Work - **POS Tagging Chunking**

- **Project Name: “Resource Creation and Tools Development for Bhojpuri, Maithili, Magahi Machine Translation”** organized under the Project Varanasi: Phase 1  
Organization- IIT BHU  
Duration - January 2015 to June 2015 (6 Months)  
Designation - Project Assistant (Linguist)  
Work - **Hindi to Bhojpuri Synset Dictionary**

- **Project Name: “Resource Creation and Tools Development for Bhojpuri, Maithili, Magahi Machine Translation”** organized under the Project Varanasi: Phase 2  
Organization- IIT BHU  
Duration - November 2015 to April 2016 (6 Months) Designation -  
Project assistant (Linguist)  
Work - **Morph analysis, creating paradigm for Bhojpuri Language**

### **Project Name: “Resource Creation and Tools Development for Bhojpuri, Maithili, Magahi Machine Translation”** under the Project Varanasi: Phase 3

Organization- IIT BHU  
Duration - January 2017 to June 2017 Designation - Project  
Assistant (Linguist)  
Work - **Morph analysis, creating paradigm for Bhojpuri Language**

- **Project Name: “Assembly of Machine Translation System from Bhojpuri, Magahi and Mathili to Hindi”**  
Organization- IIT BHU  
Duration - August 2017 to January 2018  
Designation - Project Assistant  
Work - **Bilingual dictionary (Bhojpuri to Hindi)**